



# 台商通訊

NEWSLETTER

Taiwanese Chamber of Commerce  
of Greater Houston

休士頓台灣商會秘書處  
P. O. Box 772881, Houston, TX 77215-2881

E-mail: [tchouston@gmail.com](mailto:tchouston@gmail.com)  
<http://www.tchouston.org>

2020年8月  
Vol. 34 No. 2

## 第三十四屆理事會

**會長：**  
張智嘉 (281) 772-8810

**副會長：**  
楊禮維 (281) 340-0412

**顧問：**  
周政賢 (832) 368-3610

**秘書長：**  
張園立 (832) 788-1858

**財務長：**  
吳宏傑 (713) 975-8252

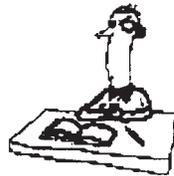
**理事：**  
張世勳 (713) 965-9060  
陳元憲 (832) 643-6140  
廖珮君 (832) 818-0840  
姚義 (832) 866-3377  
莊雅玲 (713) 596-6904  
張碩仁 (713) 368-7200  
古玉枝 (832) 328-1888  
陳逸玲 (713) 464-4388  
梁競輝 (281) 265-3797  
陳第元 (713) 240-8899

**秘書：**  
呂明雪 (832) 483-5162

**歷任會長：**  
楊朝諄 戴建民  
吳重華 張吉正  
張仲庸 洪恭儀  
吳本立 吳文馨  
張世勳 鄭嘉明  
王敦正 方台生  
林飛虎 張智嘉  
李雄 陳志宏  
梁慶輝

**榮譽會長：**  
王敦正 李雄  
吳堯明 楊崇肯  
陳舜哲 方台生  
陳志宏 梁慶輝  
鄭嘉明

## 會長的話 Message From The President



各位會友，各位朋友，大家好：

理事會的視頻會議結束後才警覺到又是一個月的離去了。緩慢近乎停頓下來的生活步調也無法使流逝的時間稍為延遲些許。這幾個月心靈沉澱下來的時候，對以往的人生規劃與追求有了顛覆性的改變，窮盡一生追求的目標與理想也可能只是虛幻的，而旅途過程的才是我們真正唯一擁有的。

在疫情下，各地封城鎖國，大家商務的聯繫、商業往來都急速緩慢下來，理事們接到許多台灣各行各業的廠商、IT 業、高科技及電子商務公司，希望我們能提供美國拓展業務、交流、發展、合作的機會與資源。在疫情結束後能夠很快順利的進入情況，理事們非常高興為他們服務，決定先行交流瞭解，進一步推動視頻會議，舉辦專案教學，詳細講解各種專案的性質與需要，怎樣才能有效的協助，甚至可以幫他們找到投資與共同創業的買家與夥伴。服務故鄉也是我們商會的重要使命之一。

立秋了，大家多注意身體保健，小心秋老虎的高溫。大家出門戴口罩，勤洗手、耐心等待，今年大選結果，未來幾年世界的變化。

祝福大家平安健康

會長 張智嘉 敬上



## 會務報導

休士頓台灣商會第34屆理事會第二次會議

時間：2020年八月五日

地點：遠程 ZOOM 視訊會議

出席：張智嘉、吳宏傑、陳元憲、張世勳、古玉枝、姚義(徐世綱代理)、  
廖珮君、張園立、莊雅玲、陳逸玲、張碩仁、周政賢、梁競輝

請假：楊禮維、陳第元

會議議程：

一、通過上次會議紀錄。

二、會長報告：北美地區疫情擴散嚴重，本月活動不多，大家注重健康安

全，做好防護措施。

### 三、各組工作分配及報告：

財務組：已收TCCNA 諮詢委員跟理事費用，將會寄出。

會員組：沒有新會員。

活動組：經濟組的徐組長，看看台商會是否可以協助台灣來的廠商，看看他們有什麼需求。本會樂意協助台商，他們有任何問題，我們願意給他們諮詢。

通訊組：等到要辦線上活動，我們就需要把Zoom 升級。目前只有開會一個月一次，所以就用免費的版本就可以了。還有麥克風的控制就很重要，要避免很多人一起發言，造成混亂。

公關組：新處長有和 Jackson 聯絡，因為

疫情的關係，大家很難和他見到面。

座談組：Chaire 理事建議，開視訊會議要注意(1) 不要超過一小時，大概演說30-40分鐘，然後開放問問題。(2) 主講者最好要有Power Point 或是教材，一直看著人講，會很容易分心，效果打折扣。

### 四、討論事項：

4.1 確認北美台灣商會聯合總會理事代表：廖珮君、陳第元、徐堯亮、楊崇肯、陳啟輝。

4.2 我們會開始找廠商，理事們想要自費製作理事的polo 衫，這樣子一起出席活動有制服，比較統一。

五、臨時動議：無。

六、散會。

## ***Business Discussion & Announcement***

**1. Matters and issues discussed during last month's meeting are hereby approved by the board.**

### **2. President Report:**

Due to COVID-19 has continued spreading in the North America, social activities have been reduced significantly. Wish everyone takes care of self and the family with protective measures.

### **3. Committee Assignment and report:**

- Treasurer: We have received TCCNA member application and fee. We will mail it out to TCCNA.
- Membership Committee: No new members this month.
- Activity Committee: TECO Economic Director Hsu invites us to support Taiwanese merchants in expending business in Houston. TCC will fully support and provide info to their needs.
- Communication Committee: In order to host an online event using Zoom Meeting software, we need to upgrade with paid membership. Currently we are using Zoom's free version for monthly Board of director's meeting. Control

of microphone is very important to avoid multiple people speaking at the same time.

- Public Relationship Committee: New TECO Director has contacted Jackson Chang. Due to COVID-19, TCC will arrange a meeting with TECO Director at later time.
- Seminar Committee: Claire suggests following during online seminar:
  - 1) Seminar limits to 1 hour. Main seminar sets approx. 30~40 mins. Remaining time for Q&A.
  - 2) Speaker must prepare Power Point or material to keep audience focused.

### **4. Discussion:**

- 4.1. Confirm TCCNA board of director representative: Claire Liaw, David Chen, Andy Hsu, Kenneth Yang, Chi-Hui Chen.
- 4.2. Directors are looking for manufactures to make Polo Shirt for each director. By wearing the same shirt, directors are representing TCC during activity.

### **5. Special Discussion.**

### **6. Meeting Adjourned.**

## 僑務委員會資訊

### 「2020 年僑務委員會僑臺商六大戰略產業商機參訪團」報名須知

#### 一、活動目的：

為加強全球僑臺商組織重要幹部及具代表性之僑臺商企業負責人與國內相關單位及產業界之溝通聯繫，透由本會扮演槓桿支點，協助海內外優勢產業及資源互補對接，增進僑臺商與國內產業商機交流，助益打造六大核心戰略產業，行銷臺灣品牌，創造互惠多贏局面，特辦理本參訪團。

#### 二、活動時間：

2020 年 9 月 22 日（星期二）至 9 月 24 日（星期四），為期 3 天 2 夜（22 日上午報到，24 日晚間賦歸）。

#### 三、報名截止日期：2020 年 8 月 25 日。

#### 四、辦理原則：

##### （一）參加對象：

1、防疫期間符合我國入境管制規定之僑臺商。

2、目前因疫情在臺居留之僑臺商。

（二）參加方式：經各駐外館處、本會華僑文教服務中心或駐外僑務人員遴薦報會錄取後參訓。

五、活動內容（詳細日程表核錄後另行通知）：

（一）參訪交流：參訪財團法人資訊工業策進會（臺北市區）、社團法人國家生技醫療產業策進會（臺北市南港區）、財團法人生物技術開發中心（臺北市南港區）、財團法人工業技術研究院（新竹縣竹東鎮）、財團法人國家衛生研究院（苗栗縣竹南鎮）、財團法人醫藥工業技術發展中心（新北市五股區）等經貿事務機關/產業技術機構，與相關業界代表座談交流，並請專業顧問隨團陪同。

（二）座談交流：辦理僑務座談 1 場次、經貿座談交流 1 場次。其中經貿座談交流規劃邀請經濟部、財團法人工業技術研究院、財團法人中國生產力中心、中華民國對外貿易發展協會等單位派員參與，與團員進行意見交流，增益團員對國內經貿政策、臺灣優勢產業之瞭解，並協助團員建立與國內相關單位之交流合

作管道。

#### 六、費用負擔方式：

（一）本會負擔團員活動期間之午/晚餐（不含早餐）、交通、保險等參訪活動費用。

#### （二）團員自付費用：

1、僑居地往返臺灣之機票費、返臺後機場至報到（活動）地點及活動結束至機場之往返交通費。

2、活動期間之住宿費、早餐費及其他個人費用；如需協助安排住宿，屆時由承辦單位協助代訂，實際價格俟核錄後由承辦單位通知。

#### 七、報名注意事項：

（一）「遴薦表」請以電腦繕打或正楷填寫，於簽名處親簽後送我駐外館處或本會華僑文教服務中心報名（僑務委員會不直接受理報名），未經核轉逕向本會或承辦單位報名者，概不受理。報名表件請逕自本會網站（[www.ocac.gov.tw](http://www.ocac.gov.tw) 首頁/公告事項/開班）下載。

（二）同一家庭及同公司人員僅限 1 人報名參加；不得攜伴（包含眷屬）參加。

（三）錄取僑胞於接獲通知並依本會規定「向承辦單位完成確認報到相關事宜」後始取得參訓資格。

#### 八、其他：

（一）本參訪團因行程緊湊，請報名人員衡量自身健康及體能狀況，以免活動期間不堪負荷，致影響團體行動，為避免浪費培訓資源，本活動須全程參訓，未能全程參訓者請勿報名。

（二）活動期間為參加人員投保新臺幣 200 萬元之旅遊平安險或意外險及附加 10% 之意外醫療險，參加人員如認不足，請自行斟酌額度加保；另在臺活動期間如因疾病就醫治療，應自行負擔所有醫療費用。

（三）報名者請於接獲駐外館處確認錄取後，再購買往返機票及安排住宿。

#### 九、本會聯絡人：

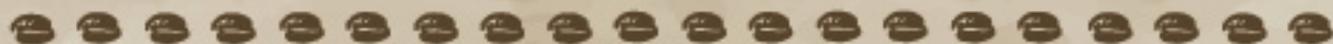
鄭助理員宇涵，聯絡電話：886-2-2327-2718；電子郵件：[han2718@ocac.gov.tw](mailto:han2718@ocac.gov.tw)。

廖科長雲萱，聯絡電話：886-2-2327-2712；電子郵件：[judyliao@ocac.gov.tw](mailto:judyliao@ocac.gov.tw)。

# 2020年僑務委員會咖啡創業培訓班

OCAC 2020 Coffee Skills and Business Startup Workshop

歡迎經營咖啡相關產業，或欲提升所經營事業或創業之僑臺商研習觀摩交流，並藉由本活動拓展新商機利基，提升事業競爭力。並增加臺灣咖啡相關產業拓展至海外市場之機會。



 **上課日期:** 2020年9月21日(一)至9月26日(六)

 **活動內容:** 邀請業界實務經驗豐富之師資陣容，教授咖啡豆選烘混等技巧、咖啡沖泡調製技巧、輕食甜點製作、咖啡創業市場與發展課程、參訪相關知名企業與實務交流。



 **上課地點:** 嶺東科技大學 (臺中市南屯區嶺東路一號)

 **報名方式:** 請逕至網址 ( <https://forms.gle/fU3eGthcgsYxHujQ7> ) 報名。

 **簡章下載:** 請至僑務委員會網站 [www.ocac.gov.tw](http://www.ocac.gov.tw) 下載。  
(首頁>公告事項>開班)



主辦單位:  中華民國僑務委員會

Organizer : Overseas Community Affairs Council, Republic of China (Taiwan)

# 「2020年僑務委員會海外商會幹部暨青商培訓班」報名須知

## 2020 Overseas Chamber of Commerce Cadre and Youth Business Training Program Information & Application Bulletin

### 一、目的：

為協助僑臺商組織發展、提升組織功能及培訓商會人才，以及增進海外僑臺商組織行政幹部橫向聯繫及對當前國內產業發展情勢與投資環境之瞭解、提升與國內企業之商機交流並促進僑臺商返國投資意願。

### 二、研習日期：

2020年9月20日（星期日）至9月25日（星期五）。為期6天5夜(9月20日下午報到、25日下午賦歸)。

### 三、培訓對象：

1. 防疫期間符合我國入境管制規定之海外僑臺商組織現職幹部、理監事、青商及會員。
2. 防疫期間因疫情在臺居留之海外僑臺商組織現職幹部、理監事、青商及會員。共預計招收40名。

### 四、活動內容：

包括專題講座、團隊經營課程、企業參訪、商機媒合、經驗交流及共同課程等。

### 五、住宿及活動地點：

由僑務委員會規劃安排。

### 六、接待原則：

(一) 僑務委員會負擔學員研習期間課程、膳食、住宿、參訪、團體交通、及保險費（每位學員投保新臺幣200萬元旅遊平安險或意外險並附加10%意外醫療險）。

(二) 研習期間住宿2人1房(兩床單人床，可依學員需求自付差額代訂單人房)，如需提前入住或延後退房，應事先提出，並視住宿飯店住房情形安排，相關費用由學員自行負擔。

(三) 學員自行負擔僑居地至臺灣往返機票、相關交通及其他個人費用。

### 七、注意事項：

(一) 研習課程繁重及參訪行程緊湊，遴薦時請考量個人之健康情況，如有可能影響活動進行之特殊病史患者請勿遴薦。如因而發生意外事故，應自負責任及相關醫療費與返回僑居地等相關費用。

(二) 學員可自行斟酌增加旅遊平安險或意外險及意外醫療險之保障額度，並於出發前在僑居國辦妥個人醫療保險，在臺期間如因疾病就醫治療，應自行負擔所有醫療費用。

(三) 為維護本班紀律，不得攜伴(包含眷屬)隨同參加本活動。

(四) 遴薦表請於2020年8月20日（星期四）前經中華民國駐外館處或華僑文教服務中心核轉本會辦理，核錄結果將另行通知，請確認錄取後再購買往返機票。

八、聯絡人：賴嘉昇科員，

聯絡電話：+886-2-2327-2713，

電子郵件：csl1026@ocac.gov.tw

## 僑委會辦理臺商海外投資論壇 熱烈報名中

美中貿易衝突後加劇全球產業鏈重組，新冠肺炎(COVID-19)疫情更深刻改變過去的經濟運作型態，值此後疫情時代，臺商海外投資及經營正面臨嚴峻之挑戰。

僑委會為協助僑臺商因應當前投資挑戰及提升其企業競爭力，特別邀請產經學界重量級人士，於9月2日(星期三)假文化大學推廣教育部大夏館B1國際會議廳辦理「臺商海外投資的挑戰與對策論壇」，分享臺商海外投資的經驗與心法。

歡迎僑臺商或有意赴海外投資的民眾踴躍

參加，機會難得，名額有限!

線上報名：<https://reurl.cc/4mRqNY>



# 臺商海外投資的挑戰與對策論壇



主辦：僑務委員會  
 承辦：臺北經營管理研究院 合辦：中國文化大學  
 時間：109年9月2日週三 全天  
 地點：文化大學推廣教育部大夏館B1國際會議廳  
 臺北市建國南路二段231號

時間	主題	主持人/發表人
08:40-09:05		報到
09:05-09:10		開幕式(貴賓介紹)
09:10-09:20	主辦單位致詞	童振源 僑務委員會委員長
09:20-09:30	承辦單位致詞	陳明璋 臺北經營管理研究院院長
09:30-10:40	研討一 臺商海外投資的挑戰與對策	主持人兼討論人：葉明水 中華民國對外貿易發展協會秘書長 發表人：陳明璋 臺北經營管理研究院院長
10:40-10:50		休息
10:50-12:00	研討二 臺商在東南亞投資的總體環境評估	主持人兼討論人：葉惠青 前新北市副市長 發表人：陳鴻儀 遠展投資控股總經理
12:00-13:00		午休
13:00-14:10	研討三 臺商在海外投資的挑戰與對策實戰經驗	主持人兼討論人：顧鴻壽 臺北海洋科技大學創新設計學院院長 發表人：鄭吉成 友井投資集團總裁
14:10-14:20		休息
14:20-15:10	研討四 臺商在海外的融資配合	主持人兼討論人：林水永 中國輸出入銀行理事主席 發表人：林寶措 海外信用保證基金董事長
15:10-15:20		休息
15:20-16:30	研討五 臺商在亞洲的投資挑戰與對策實戰經驗	主持人兼討論人：顏敏仁 中國文化大學研發長 發表人：陳家達 亞洲臺灣商會聯合總會商機委員會主委 王明祥 仰光華緬科學園(股)公司董事長
16:30-18:00	綜合座談 海外新生代臺商培育的挑戰與對策	主持人：徐佳青 僑務委員會副委員長 與談人：溫玉霞 立委/世界臺灣商會聯合總會名譽總會長 邱臣遠 立委/世界臺灣商會聯合總會秘書長 劉樹添 亞洲臺灣商會聯合總會總會長 曾遠結 世界臺灣商會聯合總會青商會會長 袁明仁 華信統領企管總經理
18:00-18:05	閉幕式	徐佳青 僑務委員會副委員長 陳明璋 臺北經營管理研究院院長



網路報名：<https://is.gd/au2IQp>  
 洽詢電話：(02)8732-3216與洪先生、許主任聯繫  
 費用：免費，但需事先報名（額滿為止），以便統計人數。



姓名	手機
Mail	公司/職稱
國家地區	商會組織/職稱